VOL. 5　总第5期　　HEBDOMADAIRE EN FRANÇAIS　每周一期　读法国人正在读的法语　　SEMAINE DU 23 AU 29 NOVEMBRE 2026

Le Lucerna

法语周报　VOL.5　法国队与黑色星期五的一周

LE JOURNAL DES APPRENANTS DE FRANÇAIS – LIRE LA VRAIE VIE, EN FRANÇAIS

LES BLEUS EN QUARTS, TURIN ATTEND SON ROI

Dimanche, la finale de Turin. Vendredi, le Black Friday.

法国队进八强　都灵周日决赛

黑五周五　详见第4、5版

法语正文　简体中文讲解 – 给简体中文读者的版本

FOOTBALL　TENNIS　BLACK FRIDAY　LA UNE　法国队与黑五

Les Bleus en quarts : Turin attend son roi

Par la rédaction du Lucerna　Niveau de lecture : A2

Dimanche 15 novembre, à Bordeaux, la France a battu la Turquie 2-1 : un but contre son camp de Topçu à la 49e minute, puis le premier but en Bleu de Kroupi, à la 80e. Trois jours plus tôt, l'Italie avait gagné 3-1 à Milan. Mais les Bleus terminent premiers de leur groupe, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale.

Vendredi 20 novembre, à Nyon, le tirage au sort dira qui les Bleus affronteront en mars 2027. Premiers du groupe, les Français seront têtes de série. En attendant, la Ligue 1 reprend : la 11e journée se joue du 20 au 22 novembre, avec Nice – Paris-SG samedi et Marseille – Le Mans dimanche.

À Turin, les Nitto ATP Finals ont commencé dimanche 15 novembre. Alexander Zverev, le n° 1 mondial, a gagné 6-4, 6-4 contre Rafael Jodar ; Ben Shelton a battu le Français Arthur Fils 6-2, 3-6, 6-3. Carlos Alcaraz entre en lice lundi 16 contre Frances Tiafoe. Les demi-finales, samedi 21 ; la finale, dimanche 22.

Et vendredi 27 novembre, c'est le Black Friday : la Black Week commence lundi 23 novembre, jusqu'au Cyber Monday, lundi 30. Le même jour, Strasbourg ouvre son marché de Noël – le plus ancien de France, depuis 1570. Dimanche 29, c'est le premier dimanche de l'Avent.

Une semaine en quatre temps : le foot, le tennis, les promos, Noël. Suite en pages 4 et 5.

译注｜un quart de finale 四分之一决赛　brader 低价抛售　le Black Friday 黑色星期五　un tirage au sort 抽签。

LES DATES　本周三件大事

ven. 20 nov. – tirage des quarts

dim. 22 nov. – finale de Turin

ven. 27 nov. – Black Friday

À VOUS !　轮到你了！

A2　1.
Dimanche 15 novembre, la France a __ la Turquie 2-1.

A2　2.
C'est __ que le tirage a lieu, le 20 novembre.

A2　3.
La finale de Turin a lieu dimanche __ novembre.

B1　4.
C'est la __ place du groupe pour la France.

B1　5.
Le Sénat vote __ 18 novembre.

B1　6.
Le marché de Noël de Strasbourg ouvre vendredi __ novembre.

CETTE SEMAINE

JOUR PAR JOUR
本周日程　11月23日至29日

lun. 23　Black Week : les promos
mar. 24　Black Week : suite
mer. 25　Cinéma : 21 sorties
jeu. 26　Thanksgiving aux États-Unis
ven. 27　Strasbourg ouvre, Black Friday
sam. 28　Marchés de Noël
dim. 29　Avent : 1er dimanche

Le tirage des quarts de finale aura lieu vendredi 20 novembre.
八强抽签在周五举行。

DANS CE NUMÉRO　本期目录

p.2　La semaine en quatre temps　A2
p.3　Capitale de Noël　A2→B1
p.4　Les Bleus et Turin　B1
p.5　Black Friday et cinéma　B1
p.6　Le Sénat vote　B2
p.7　Les phrases de la semaine　A2→B2
p.8　Exercices et réponses　tous

LE MOT DE LA SEMAINE

« brader »
vendre à bas prix : au Black Friday, on brade les manteaux, les baskets, les écrans.
低价抛售；大减价。



Paris, un matin de novembre : la ville vote, joue au foot, et prépare Noël.
Eugène Atget (1857-1927), photographie, domaine public

LE SÉNAT EN TROIS PHRASES

Mercredi 18 novembre, le Sénat vote sur le budget de la Sécu : les débats en séance ont duré du 9 au 17 novembre. La première partie, celle des recettes, a été adoptée le 13 novembre.

Après le vote, le texte repartira vers l'Assemblée : c'est la navette parlementaire. Le délai de cinquante jours se termine jeudi 26 novembre.

EN BREF　快讯

BLEUS
France – Turquie 2-1 : premiers du groupe A1. Tirage le 20, à Nyon. (page 4)

TURIN
Zverev et Shelton ont gagné. Demies le 21, finale le 22. (page 4)

BLACK FRIDAY
Black Week dès lundi 23. Gare aux faux prix barrés ! (page 5)

QUIZ ÉCLAIR　闪电问答

读头版，选出正确答案　答案见第8版

A2　7.
La France a battu la Turquie… A. 2–1　B. 3–1　C. 1–0

A2　8.
Le tirage des quarts, c'est… A. lundi 16　B. vendredi 20　C. dimanche 22

A2　9.
Le Black Friday, c'est… A. jeudi 26　B. vendredi 27　C. samedi 28

A2　10.
La finale de Turin, c'est… A. samedi 21　B. dimanche 22　C. lundi 23

Lundi 23 novembre : une semaine en quatre temps

Par la rédaction　Niveau de lecture : A2

Lundi 23 novembre, la Black Week commence : en magasin et sur Internet, les promotions s'ouvrent partout en France. Une semaine de prix barrés, de listes de cadeaux, de comparaisons – et de patience : le vrai jour, c'est vendredi.

Mercredi 25 novembre, le cinéma sort vingt et un nouveaux films : c'est le mercredi des sorties en France. Le plus attendu pour les familles, c'est « Billie, à la croisée des mondes », le nouveau Disney, un film d'animation de 1 heure 49. Un mercredi pour rire, rêver, et choisir sa séance du soir.

Jeudi 26 novembre, aux États-Unis, c'est Thanksgiving, le quatrième jeudi de novembre : en famille, on partage un grand repas, et on dit merci pour l'année. C'est de là que vient le Black Friday : le lendemain, les magasins ouvrent tôt, et les chasseurs de bonnes affaires font la queue devant les portes.

Vendredi 27 novembre, Strasbourg ouvre son marché de Noël, à 14 heures : le plus ancien de France, depuis 1570. Dans les chalets de la place Broglie, on vend des bredeles, des décorations, du vin chaud. Le même jour, c'est le Black Friday : le jour des grandes remises, en magasin et en ligne. Mais attention aux faux prix barrés : en France, le prix barré doit être le prix le plus bas des trente derniers jours. On compare, on vérifie, puis on achète – ou pas.

Samedi 28 novembre, c'est le week-end des marchés de Noël : partout en France, les chalets s'ouvrent, les lumières s'allument, on boit un vin chaud. À Strasbourg, le marché est ouvert de 11 h 30 à 21 heures, tous les jours, jusqu'au 24 décembre.

Et dimanche 29 novembre, la semaine se termine en beauté : c'est le premier dimanche de l'Avent, quatre semaines avant Noël. Le même jour, la Semaine européenne de la réduction des déchets se termine : jusqu'au 29 novembre, on a réparé, échangé, acheté d'occasion. Une semaine en quatre temps : acheter, sortir, illuminer, préparer.

Que lire quand la semaine est en quatre temps ? Le journal, d'abord : une qualification, une finale, une promotion, un marché – quatre histoires, trois mots nouveaux par jour. Regarder, comparer, fêter : la semaine se lit comme une phrase en quatre temps.

译注｜la Black Week 黑五周　un marché de Noël 圣诞市场　l'Avent 将临期、待降节　une promotion 促销、降价　un chalet （市场）小木屋。

LA SEMAINE EN CHIFFRES

Quatre rendez-vous, une seule semaine : la Black Week lundi, le cinéma mercredi, Thanksgiving jeudi, le marché et le Black Friday vendredi. Le vendredi 27 novembre, deux fêtes en un seul jour : le marché ouvre à 14 heures, et les prix baissent – une virgule avant Noël.

Depuis 1570, Strasbourg est la capitale de Noël. Cette année, le marché ouvre le 27 novembre et ferme le 24 décembre – vingt-huit jours de lumières, de bredeles et de vin chaud.

译注｜une virgule 逗号　se qualifier 出线、晋级　brader 低价抛售。



L'hiver de Bruegel : les chasseurs rentrent, la neige couvre les toits – novembre, en Flandre, en 1565.

Pieter Bruegel l'Ancien (1526-1569), Les Chasseurs dans la neige, domaine public

LE SAVIEZ-VOUS ?

Le Black Friday tombe le lendemain de Thanksgiving, le quatrième jeudi de novembre.

Le marché de Strasbourg existe depuis 1570 : le plus ancien de France.

Le Cyber Monday, c'est le lundi 30 novembre, en ligne.

ET VOUS ?　说说你自己

Et vous ? Racontez votre dimanche 29 novembre en deux phrases : un marché, un film, ou une promenade ? Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.6 (page 7).

说说你的 11 月 29 日：写两句法语寄来。

DIRE LA DATE　这样说日期

11月23日星期一　注意：星期与日期要搭配

lundi 23 novembre	11 月 23 日星期一　黑五周开始
mardi 24 novembre	11 月 24 日星期二　黑五周继续
mercredi 25 novembre	11 月 25 日星期三　电影上映（21 部）
jeudi 26 novembre	11 月 26 日星期四　感恩节（美国）
vendredi 27 novembre	11 月 27 日星期五　市场开张、黑色星期五
samedi 28 novembre	11 月 28 日星期六　圣诞市场周末
dimanche 29 novembre	11 月 29 日星期日　将临期首主日 + 减废周收尾

Exemples : Le mercredi 25 novembre, le cinéma sort 21 films.　Vendredi 27 novembre, Strasbourg ouvre son marché.　Dimanche 29 novembre, c'est l'Avent.

EXERCICES　第2版练习

答案见第8版　题目可跨级混排，按题号找答案

A　QUELLE DATE ?

用法语补全日期（注意星期与数字）。

A2 11. 填空
Le marché ouvre ___ 27 novembre.

A2 12. 填空
La semaine commence ___ 23 novembre.

A2 13. 填空
Le Black Friday a lieu ___ 27 novembre.

A2 14. 填空
L'Avent commence ___ 29 novembre.

B　LE FUTUR PROCHE

用 aller + 动词原形改写（最近将来时）。

A2 15. 改写
Vendredi, les magasins (brader).→ ___

A2 16. 改写
Jeudi, nous (visiter) Strasbourg.→ ___

A2 17. 改写
Tu (acheter) un cadeau vendredi.→ ___

B1 18. 改写
Dimanche, vous (préparer) Noël.→ ___

C　COMPRÉHENSION

读第 2 版文章，选出正确答案。

A2 19.
Les films sortent le… A. 23　B. 25
C. 27 nov.

A2 20.
La Semaine des déchets finit le… A. 21
B. 27　C. 29 nov.

A2 21.
L'Avent commence… A. dim. 29　B. sam. 28
C. lun. 30

D　LES MOTS

A2 22–25. 配对

22. une remise
23. un marché de Noël
24. un chalet
25. l'Avent

a. une réduction de prix
b. les chalets de Noël
c. une maison en bois
d. quatre semaines avant Noël

Strasbourg, capitale de Noël

Par la rédaction　Niveau de lecture : A2 → B1

Vendredi 27 novembre, à 14 heures, Strasbourg ouvre son marché de Noël : le plus ancien de France, depuis 1570. Sur la place Broglie, le Christkindelsmärik – le marché de l'Enfant Jésus – ouvre ses chalets : des bredeles, des décorations, du vin chaud. La ville s'appelle « capitale de Noël », et la fête dure jusqu'au 24 décembre.

Pourquoi le plus ancien ? L'histoire commence en 1570 : à Strasbourg, on vend déjà des cadeaux de Noël sur la place. Puis le marché grandit, d'année en année, de place en place : la place Broglie, la place de la Cathédrale, la place Kléber et son Grand Sapin. Aujourd'hui, c'est toute la ville qui s'illumine, et des visiteurs viennent de toute l'Europe.

On y vend quoi ? Du vin chaud, d'abord, et des bredeles, les petits biscuits de Noël d'Alsace. Puis des décorations, des bougies, des jouets en bois, des produits artisanaux. Les chalets sont ouverts tous les jours, de 11 h 30 à 21 heures. Le 24 décembre, ils ferment à 18 heures : c'est la veille de Noël, on rentre en famille.

Et ailleurs ? À Colmar, le marché ouvre dès lundi 23 novembre, jusqu'au 29 décembre. Dans toute l'Alsace, les villes s'illuminent à la fin de novembre. Le marché de Noël, c'est aussi une leçon de français : un chalet, un sapin, une couronne, une étoile – quatre mots pour une seule fête.

Dimanche 29 novembre, c'est le premier dimanche de l'Avent : quatre semaines avant Noël, on allume la première bougie de la couronne. Noël, cette année, tombe un vendredi, le 25 décembre – quatre semaines après le Black Friday. Entre les deux, une seule question : acheter, ou offrir ?

Un marché, une couronne, une bougie : Strasbourg, c'est la France qui se prépare à Noël. Santé – avec un vin chaud, et avec modération !

译注｜un vin chaud 热红酒　un bredele（阿尔萨斯）圣诞小饼干　une bougie 蜡烛　une couronne 花环　illuminer 点亮、照亮　artisanal 手工的。

À VOUS ! 轮到你了！

判断对错（Vrai / Faux）。

A2 26. Vrai ou faux ?
Le marché de Strasbourg existe depuis 1570.

A2 27. Vrai ou faux ?
Le marché ouvre le 25 novembre.

A2 28. Vrai ou faux ?
Le marché ferme le 24 décembre.

B1 29. Vrai ou faux ?
Le Christkindelsmärik est place de la Cathédrale.

B1 30. Vrai ou faux ?
Un bredele, c'est un petit biscuit de Noël.

用 vin chaud / 1570 / 14 / 24填空。

B1 31.
On boit du ___ au marché de Noël.

A2 32.
Le marché de Strasbourg existe depuis ___.

A2 33.
Le marché ouvre à ___ heures, vendredi 27 novembre.

B1 34.
Le marché ferme le ___ décembre.

改写句子（用 ne...jamais / ne...pas）。

B1 35. 改写
(jamais) Le marché ouvre avant le 27 novembre. → ___

B1 36. 改写
(jamais) Le marché ferme après Noël. → ___

B1 37. 改写
(pas) Le marché est un marché d'été. → ___

STRASBOURG　斯特拉斯堡小测

微练习　斯特拉斯堡小测。

A2 38.
Noël, c'est le ___ décembre.

B1 39.
Le premier dimanche de l'Avent, c'est le ___ novembre.

A2 40.
Le marché est ouvert de 11 h 30 à ___ heures.

B1 41.
Le vin chaud, c'est… A. un biscuit B. une boisson chaude　C. un jouet

B1 42.
À Colmar, le marché ouvre le ___ novembre.

A2 43.
Pour accompagner le vin chaud : des ___.



Strasbourg, autrefois : la cathédrale au-dessus de la ville, avant les lumières de Noël.
Carte postale ancienne, domaine public

LES MOTS DE NOËL　圣诞词表

un marché – 市场
un chalet – 小木屋
un vin chaud – 热红酒
un bredele – 圣诞小饼干
une bougie – 蜡烛
une couronne – 花环
un sapin – 枞树、圣诞树
un cadeau – 礼物
une étoile – 星星
illuminer – 点亮

ZOOM　LES DATES EN CHIFFRES

1570 : le premier marché de Noël. 2026 : 456 ans plus tard, la fête continue.

斯特拉斯堡市场自 1570 年已有记载，2026 年 11 月 27 日至 12 月 24 日开放。

DATES À RETENIR　本周日历

ven. 27 nov.	Ouverture à 14 h
dim. 29 nov.	1er dimanche de l'Avent
mer. 24 déc.	Fermeture à 18 h
ven. 25 déc.	Noël

注意：市场 27 日周五 14 点开张，29 日周日是将临期首主日。

POUR OU CONTRE ?

Un marché de Noël au milieu de la ville : une belle tradition, ou une fête trop commerciale ? Écrivez votre avis en deux phrases pour le courrier des lecteurs (page 7).

Les Bleus en quarts, Turin en demies

Par la rédaction　Niveau de lecture : B1

Dimanche 15 novembre, à Bordeaux, la France a battu la Turquie 2-1 : un but contre son camp d'Emirhan Topçu à la 49e minute, puis le premier but en Bleu d'Eli Junior Kroupi, à la 80e, sur une passe de Rayan Cherki. Abdülkerim Bardakci a réduit l'écart à la 90e minute. Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027.

Trois jours plus tôt, à Milan, l'Italie avait gagné 3-1 : Michael Olise avait ouvert le score à la 10e minute, puis Pio Esposito avait marqué deux fois, à la 26e et sur penalty à la 75e, et Davide Frattesi à la 63e. C'était la première défaite de l'ère Zinédine Zidane. Dimanche, l'Italie a perdu 4-1 en Belgique : la Belgique termine deuxième, avec 12 points, l'Italie troisième, avec 10 points, et la Turquie dernière.

À Turin, les Nitto ATP Finals ont commencé dimanche 15 novembre : huit joueurs, en deux groupes de quatre. Dans le groupe John McEnroe, Alexander Zverev, le n° 1 mondial, a battu Rafael Jodar 6-4, 6-4, avec dix aces ; Ben Shelton a battu le Français Arthur Fils 6-2, 3-6, 6-3. Dans le groupe Ivan Lendl, Carlos Alcaraz, vainqueur à Paris et à Vienne, entre en lice lundi 16 contre Frances Tiafoe. Dix victoires de suite pour l'Espagnol, qui n'a jamais gagné à Turin.

Les matches de groupe se jouent jusqu'au 20 novembre ; les demi-finales, samedi 21, et la finale, dimanche 22. Jannik Sinner, le tenant du titre, n'est pas là : blessé au genou, il a mis fin à sa saison le 6 octobre. Quatre débutants jouent à Turin : Flavio Cobolli, Arthur Fils, Frances Tiafoe et Rafael Jodar – dont un Français, Arthur Fils.

Et la Ligue 1 ? Pas de Ligue 1 ce week-end-là : c'est la trêve internationale, et la 11e journée se joue du 20 au 22 novembre, neuf matches, tous sur Ligue 1+. Vendredi 20, Troyes – Le Havre à 20 h 45. Samedi 21, Nice – Paris-SG à 17 h 15, puis quatre matches à 20 h 45 : Lens – Toulouse, Lille – Lyon, Monaco – Auxerre, Strasbourg – Brest. Dimanche 22, Paris FC – Angers à 15 heures, Lorient – Rennes à 17 h 15, Marseille – Le Mans à 20 h 45.

译注｜un but contre son camp 乌龙球　un penalty 点球　un groupe 小组　valider 锁定、确认　une journée （联赛）轮次　un tenant du titre 卫冕冠军。

À VOUS ! 轮到你了！

读第 4 版文章，选出正确答案。

B1 44.
La France a battu la Turquie… A. 3–1　B. 2–1　C. 1–0

B1 45.
La France termine… A. deuxième　B. première　C. dernière

B1 46.
Les Masters de Turin commencent…
A. le 9 nov.　B. le 12 nov.　C. le 15 nov.

B1 47.
Le Français débutant à Turin, c'est…
A. Fils　B. Cobolli　C. Jodar

B1 48.
La 11e journée de Ligue 1 reprend…
A. vendredi 20　B. dimanche 15　C. lundi 9

把足球词和释义配对。

B1 49–52. 配对

49. un but contre son camp
50. un penalty
51. un tirage
52. la trêve

a. un but dans son propre but
b. un coup de pied à 11 mètres
c. le sort qui fait les groupes
d. la pause entre deux séries de matches

用比较级完成句子（plus / moins）。

B1 53.
En salle, la balle va ___ (vite) qu'en plein air.

B1 54.
Turin est ___ (grand) qu'un petit tournoi.

B1 55.
La trêve est ___ (longue) que la saison. (moins)

LES BLEUS, MODE D'EMPLOI

La trêve internationale, c'est le moment où les clubs s'arrêtent et où les sélections jouent. Pour les lecteurs de français, c'est une leçon gratuite : les mêmes phrases reviennent – « il frappe ! », « c'est le but ! » – et les noms des villes deviennent familiers. Jeudi 12, à Milan, puis dimanche 15, à Bordeaux : deux soirs, deux matches, et une qualification validée. Le tirage, vendredi 20 novembre, à Nyon : les Bleus, têtes de série, recevront au match retour, en mars 2027.

译注｜la trêve 间歇期　un tirage 抽签。

LE DÉBAT 讨论

Alcaraz peut-il gagner Turin après Paris ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre.

LES PHRASES DU COMMENTATEUR

« Allez ! » – 加油！　« Quelle action ! » – 好球！

« Il marque ! » – 他得分了！　« C'est gagné ! » – 赢了！

LES CHIFFRES DU SPORT

13 points pour la France, première du groupe A1. 2-1 : France – Turquie, à Bordeaux. 3-1 : Italie – France, à Milan. 8 joueurs à Turin, dont 4 débutants.

法国队两场比分与都灵小组赛见本版正文。

LES MOTS DU FOOT 足球词表

le foot – 足球
un but – 进球
un penalty – 点球
un match – 比赛
un point – 一分
la finale – 决赛
un adversaire – 对手
un gardien – 守门员

À SUIVRE 拭目以待

La finale de Turin, dimanche 22 : le nom du vainqueur sera dans le VOL.6, avec les résultats de la 11e journée de Ligue 1 et du tirage des quarts.

MICRO-DRILLS 微练习

用 groupes / tirage / Bordeaux / Milan / forfait / finale填空。

B1 56.
À Turin, huit joueurs, en deux ___ de quatre.

B1 57.
Le ___ des groupes a eu lieu jeudi 12.

B1 58.
France – Turquie, dimanche 15, à ___.

A2 59.
Italie – France, jeudi 12, à ___.

B1 60.
Sinner a déclaré ___ : blessé, il n'a pas joué.

B1 61.
La ___ du simple de Paris a eu lieu dimanche 8.

LE DÉBAT 讨论

Turin sans Sinner : un tournoi plus ouvert, ou un tournoi moins beau ? La question reste posée pour dimanche 22.
都灵没有辛纳：比赛更开放，还是更乏味？写两句支持、两句反对。

Vendredi 27 novembre : le Black Friday

Par la rédaction　Niveau de lecture : B1

Vendredi 27 novembre, c'est le Black Friday : une journée de promotions, venue des États-Unis, en magasin et sur Internet. En 2026, elle tombe le lendemain de Thanksgiving, le quatrième jeudi de novembre. Les promotions commencent dès le lundi 23 novembre : c'est la Black Week, jusqu'au Cyber Monday, lundi 30 novembre, le jour des offres en ligne.

En France, le Black Friday n'a aucune existence légale : ce n'est ni un jour férié, ni une période de soldes. Mais les règles existent : le prix barré doit être le prix le plus bas des trente derniers jours, depuis le 28 mai 2022. En ligne, on a quatorze jours pour renvoyer un vêtement, à compter du lendemain de la réception.

Comment acheter malin ? On note les prix avant, on compare, on vérifie le prix de référence. Une vraie bonne affaire, c'est un prix qui baisse vraiment – pas un prix qui monte avant de baisser. Et on se demande toujours : est-ce que j'en ai vraiment besoin ?

Et si on ne veut pas acheter ? Samedi 21 novembre a commencé la Semaine européenne de la réduction des déchets, jusqu'au 29 novembre. En France, c'est l'ADEME qui coordonne la semaine. Le thème de 2026 : « Passer de l'ultra-conso à la consommation responsable ». Le programme ? Des vide-dressings, des ateliers de réparation, des marchés de seconde main, partout en France. Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas.

Mercredi 25 novembre, le cinéma sort vingt et un nouveaux films. Le plus attendu pour les familles, c'est « Billie, à la croisée des mondes », le nouveau Disney, un film d'animation de 1 heure 49. À côté, « Mon beau-père, ma belle-fille et moi », une comédie avec Ben Stiller, Robert De Niro et Ariana Grande, et « Paper Tiger », le thriller de James Gray, avec Adam Driver et Scarlett Johansson. « Un bon petit soldat », de Stéphane Brizé, raconte une responsable des ressources humaines face à un management toxique. Six films, six histoires : choisissez votre séance du mercredi soir.

译注｜une remise 折扣、减价　un prix barré 划线价　acheter 购买　la seconde main 二手　un atelier 工作坊、工坊　une séance 场次。

À VOUS !　轮到你了！

读第 5 版文章，选出正确答案。

B1　62.
Le Black Friday, c'est le… A. jeudi 26　B. vendredi 27　C. samedi 28

B1　63.
« Billie, à la croisée des mondes », c'est… A. un film d'animation　B. un match　C. une foire

B1　64.
« Paper Tiger », c'est un film de… A. Francis Lawrence　B. James Gray　C. Mipo O

B1　65.
Dans « Demain je tombe amoureux », le professeur, c'est… A. Fabrice Luchini　B. Johnny Depp　C. Guillermo Guiz

B1　66.
« Un bon petit soldat », c'est l'histoire… A. d'une partie de Trivial Pursuit　B. du monde du travail　C. d'un concert

用 lundi / animation / Driver / 29 / produit / acheter 填空。

B1　67.
La Black Week commence ___ 23 novembre.

B1　68.
« Billie », c'est un film d'___.

B1　69.
« Paper Tiger », c'est avec Adam ___.

B1　70.
La Semaine de la réduction des déchets se termine le ___ novembre.

B1　71.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ pas.

A2　72.
Acheter en seconde main, c'est ___ d'occasion.

把黑五与电影词和释义配对。

B1　73–76.　配对

73. une remise
74. un prix barré
75. la seconde main
76. un atelier

a. une réduction de prix
b. le prix avant la promotion, barré
c. acheter des objets déjà utilisés
d. le lieu où l'on répare ensemble

补全对话（去电影院）。

B1　77.
– Tu as pris ___ pour mercredi ? – Oui, pour toi et moi.

B1　78.
– Tu as pris combien de billets ? – ___, pour toi et moi.

Regarder un film, c'est déjà lire : chaque film a une histoire, chaque histoire des mots nouveaux. Et le soir, on peut aussi réparer un vieux pull : le mercredi 25 novembre est un jour de sorties, comme un samedi.

ACHETER MALIN

« Un prix barré, c'est une promesse : on vérifie avant d'acheter. » – dit-on. Et vous, achetez-vous d'occasion ?

买新的，还是修旧的？黑五的折扣，真的便宜吗？



Georges Méliès, 1902 : la fusée dans l'œil de la Lune – le premier grand trucage du cinéma.

Georges Méliès (1861-1938), Le Voyage dans la Lune, domaine public

OÙ SORTIR CETTE SEMAINE

Mercredi 25 : cinéma (21 sorties). Jeudi 26 : Thanksgiving. Vendredi 27 : Strasbourg ouvre, Black Friday. Dimanche 29 : Avent, fin de la SERD.

本周看电影、逛圣诞市场、比价黑五：三件事都安排在同一周。

MOTS DU CINÉMA　电影词表

une salle – 影厅
un écran – 银幕
un acteur – 演员
une actrice – 女演员
un réalisateur – 导演
un scénario – 剧本
une séance – 场次
le public – 观众

LE CINÉMA DU MERCREDI　周三电影

Mercredi 25 novembre : « Billie, à la croisée des mondes » (Disney, 1 h 49), « Mon beau-père, ma belle-fille et moi » (John Hamburg, 1 h 45), « Paper Tiger » (James Gray, 1 h 55), « Demain je tombe amoureux » (Martin Provost, Fabrice Luchini), « Un bon petit soldat » (Stéphane Brizé, 1 h 42) et « Le Noël d'Ernest et Célestine ».

11 月 25 日周三上映，共 21 部新片；《比莉》1 小时 49 分。

LE DÉBAT　讨论

Un film au cinéma ou à la maison ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre. Et vous, achetez-vous d'occasion ?

买新的，还是修旧的？黑五的折扣，真的便宜吗？

Le Sénat vote mercredi 18 : et après ?

Par la rédaction　Niveau de lecture : B2

Cette semaine, le Sénat examine le projet de loi de financement de la Sécurité sociale pour 2027. La discussion générale s'ouvre lundi 9 novembre ; ensuite, les sénateurs discutent les articles, un par un. Le texte qu'ils examinent est celui du gouvernement, dans sa version initiale. Plus de 1 200 amendements ont été déposés.

Pourquoi la version initiale ? Parce que le 23 octobre, l'Assemblée nationale a rejeté la partie « recettes » du texte, par 115 voix contre 1. Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. La commission des affaires sociales du Sénat a préparé son rapport le mercredi 4 novembre.

Pendant les débats, les sénateurs ont changé le texte : le 13 novembre, ils ont adopté la première partie, celle des recettes, par 200 voix contre 110. Dans la nuit du 12 au 13 novembre, ils ont supprimé la taxe de 1,1 milliard d'euros sur les mutuelles. Le 13 novembre, ils ont défendu les cures thermales. La commission propose aussi de relever de 1 260 à 1 500 euros le montant jusqu'auquel les pensions sont indexées sur l'inflation.

Attention, lecteurs : au moment de mettre sous presse, lundi 16 novembre, le vote solennel n'a pas encore eu lieu. Il est prévu mercredi 18 novembre : les explications de vote commencent à 16 h 30, avant le scrutin public solennel. Le résultat sera dans le VOL.6. Le gouvernement veut ramener le déficit de la Sécu de 21,8 à 12,7 milliards d'euros en 2027 ; la commission du Sénat s'engage à tenir ce niveau de déficit.

译注｜un projet de loi 法案草案　les recettes（预算）收入　une navette 两院往返审议　paritaire 对等的、联合的。

LE CALENDRIER　预算日程（投票在周三）

Programme prévu, susceptible de changer – ne pas confondre avec des résultats.

23 oct.	Rejet 115–1 des recettes de la Sécu
4 nov.	Rejet 458–0 des recettes du budget
12–13 nov.	Taxe sur les mutuelles supprimée
13 nov.	Le Sénat adopte les recettes de la Sécu
18 nov.	Vote solennel : la Sécu
20 nov.	Le Sénat examine le budget de l'État
26 nov.	Fin du délai de 50 jours (art. 47-1)
9 déc.	Vote solennel : le budget de l'État

Source : ordre du jour du Sénat ; Public Sénat.
本页日程为计划安排，18 日投票结果下期跟进。

LIRE LE CALENDRIER　读日程

读上图日程，选出正确答案。

B2 79.
Le 23 octobre : les recettes… A. adoptées　B. rejetées　C. reportées

B2 80.
Le 4 novembre, le vote… A. 115–1　B. 458–0　C. 404–1

B2 81.
Le vote sur la Sécu… A. 9 nov.　B. 18 nov.　C. 20 nov.

B2 82.
Le budget de l'État, dès le… A. 9 nov.　B. 20 nov.　C. 26 nov.

B1 83.
Le vote sur le budget… A. 18 nov.　B. 26 nov.　C. 9 déc.

B1 84.
Cinquante jours, jusqu'au… A. 9 nov.　B. 26 nov.　C. 18 déc.

LES MOTS　词汇

B2 85–88.　配对

85. un sénateur
86. rejeter
87. un vote
88. une commission

a. un élu du Sénat
b. dire non à un texte
c. décider ensemble
d. le groupe qui prépare

EXPRIMER UNE OPINION

À mon avis, …　Selon les chiffres, …　D'après le calendrier, … Trois portes pour commencer une phrase d'opinion – et une règle : on distingue le programme prévu et le résultat connu.

LES PHRASES DES JOURNAUX

« Le texte part au Sénat. » – 法案送交参议院。

« Ce calendrier peut encore bouger. » – 日程仍可能变动。

« Les résultats ne sont pas connus. » – 结果尚未揭晓。

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter → vote, changer → change. C'est la forme des journaux quand le programme est prévu mais pas encore réalisé.

译注｜prévu 预定的、计划的　réaliser 实现、完成。

LE COMPARATIF EN POLITIQUE

用比较级完成句子。

B1 89.
Un débat au Sénat est ___ (long) qu'un concert.

B2 90.
Le budget est ___ (simple) qu'un calendrier. (moins)

B2 91.
Le budget de la Sécu est ___ (important) que le budget de l'État. (aussi)

MICRO-DRILLS　微练习

用 a adopté / ont supprimé / part / peut / connus 填空。

B2 92.
Le 13 novembre, le Sénat ___ les recettes.

B2 93.
Dans la nuit du 12 au 13 novembre, les sénateurs ___ la taxe sur les mutuelles.

B2 94.
Le texte ___ au Sénat.

B1 95.
Le calendrier ___ encore bouger.

B1 96.
Les résultats du 18 novembre ne sont pas encore ___.

TROIS DATES POUR COMPRENDRE

23 oct. – rejet 115–1 des recettes de la Sécu.

4 nov. – rejet 458–0 des recettes du budget.

18 nov. – vote solennel au Sénat (prévu).

LE DÉBAT　讨论

Faut-il annoncer un programme avant les résultats ? Discutez en classe : deux phrases pour, deux phrases contre – en distinguant « prévu » et « décidé ».

讨论｜结果未出时，该不该先公布日程？区分 prévu（计划）与 décidé（已定）。

APRÈS LE VOTE

Après le vote du Sénat, le texte repartira vers l'Assemblée : c'est la navette parlementaire, les allers-retours entre les deux chambres. Si le désaccord persiste, une commission mixte paritaire – sept députés et sept sénateurs – cherchera un texte commun.

LANGUE EN MAIN　精讲

NIVEAU A2　基础

LE FUTUR PROCHE

aller + infinitif : « Vendredi, les magasins vont brader les manteaux. » « Vendredi, nous allons visiter le marché de Strasbourg. » Pour parler d'un futur tout proche, c'est la forme la plus simple.

LE PASSÉ COMPOSÉ

« Abdülkerim Bardakci a réduit l'écart à la 90e minute. » Avec être ou avoir + participe passé : réduire → a réduit. Le passé composé raconte ce qui est fini. (page 4)

LA PHRASE EXEMPLE

« Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027. » – la phrase du dimanche, à retenir. (page 4)

NIVEAU B1　进阶

LE PASSÉ COMPOSÉ, ENCORE

« Abdülkerim Bardakci a réduit l'écart à la 90e minute. » Le passé composé ferme l'action : réduire → a réduit. (page 4)

LE COMPARATIF

plus / moins / aussi + adjectif (+ que) : « Un débat au Sénat est plus long qu'un concert. » Bon devient meilleur, jamais « plus bon ».

LA PHRASE EXEMPLE

« Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5).



Doré illustre La Fontaine.

Gustave Doré (1832-1883), domaine public

NIVEAU B2　挑战

IL EST PRÉVU QUE + SUBJONCTIF

« Il est prévu que le Sénat examine le budget mercredi. » Après « il est prévu que », le verbe passe au subjonctif : examiner → examine, voter → vote, changer → change. (page 6)

SI + CONDITIONNEL

« Si tu venais dimanche, tu verrais les finales. » Si + imparfait, puis conditionnel : l'hypothèse, en une phrase. Pour le réel, on reste au présent : si la première partie est rejetée, tout le texte tombe.

LA PHRASE EXEMPLE

« Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. » – la phrase courte des journaux, à retenir telle quelle.

BOÎTE À OUTILS　工具箱

Trois phrases à garder dans la poche, une pour chaque niveau :

A2 – « Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027. »

B1 – « Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. »

B2 – « Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. »

Gardez aussi le réflexe du journal : chaque phrase de la semaine vient d'un article de ce numéro. Relisez l'article, la phrase devient facile.

工具箱｜本期三句随身句，按级各一；金句全部出自本期文章，回读原文最有效。

LES PHRASES DE LA SEMAINE　本周金句（全部出自本期文章）

每句一个语法点 + 一道小题　答案见第8版

« Les Bleus terminent premiers du groupe A1, avec 13 points, et ils sont qualifiés pour les quarts de finale, en mars 2027. » (page 4)

语法点｜terminer：获得第一。

A2　97.
Les Bleus ___ (terminer) premiers.

« Vendredi 27 novembre, Strasbourg ouvre son marché de Noël, à 14 heures : le plus ancien de France, depuis 1570. » (page 2)

语法点｜ouvrir：开张。

B1　98.
Strasbourg ___ (ouvrir) son marché.

« Une semaine en quatre temps : le foot, le tennis, les promos, Noël. » (page 1)

语法点｜quatre temps：四个阶段。

A2　99.
Le foot, le tennis, les promos et ___.

« Et dimanche 29 novembre, la semaine se termine en beauté : c'est le premier dimanche de l'Avent, quatre semaines avant Noël. » (page 2)

语法点｜se terminer en beauté：圆满。

A2　100.
La semaine se termine en ___ (beau).

« Comme dit l'ADEME : le meilleur déchet est celui qu'on ne produit pas. » (page 5)

语法点｜celui que：……的那个。

B1　101.
Le meilleur déchet est celui qu'on ne ___ (produire) pas.

« Mercredi 25 novembre, le cinéma sort vingt et un nouveaux films. » (page 5)

语法点｜sortir：上映。

A2　102.
Les films ___ (sortir) mercredi.

« Le rejet a arrêté l'examen : la partie « dépenses » n'a jamais été débattue par les députés. » (page 6)

语法点｜rejeter：否决。

B2　103.
Le ___ (rejeter) a arrêté l'examen.

« Noël, cette année, tombe un vendredi, le 25 décembre – quatre semaines après le Black Friday. » (page 3)

语法点｜tomber：恰逢。

A2　104.
Noël, cette année, ___ (tomber) un vendredi.

CLINIQUE DES ERREURS　易错诊所

每句有一处错误：找出来并改正。

A2　105.　改错
✗ « La France a battre la Turquie. »

B1　106.　改错
✗ « Le Sénat votent mercredi. »

B2　107.　改错
✗ « Il est prévu que le Sénat va examiner le texte. »

B1　108.　改错
✗ « Le Black Friday a lieu jeudi 26 novembre. »

LE COURRIER DES LECTEURS　读者园地

« Mon dimanche 29 novembre : le matin, j'ai marché jusqu'au marché de Noël et j'ai bu un vin chaud ; l'après-midi, j'ai lu vingt pages. » – Exemple de la rédaction (ce texte n'est pas une lettre de lecteur).

小墨点评｜编辑部示例：将来时与过去时交替很稳，市场与散步两段值得学。下期读者园地将点评真实投稿。

Note de la rédaction : aucun texte du VOL.5 n'était arrivé au moment de mettre sous presse. Le VOL.6 reprendra la promesse.

编辑部说明：截至付印，编辑部尚未收到 VOL.5 的投稿作文，故本期刊登标注明确的编辑部示例；VOL.6 将兑现点评真实投稿的承诺。

LA SEMAINE PROCHAINE　VOL.6 下周预告

Dimanche 22 novembre : la finale de Turin. Vendredi 27 novembre : le Black Friday. Lundi 30 novembre : le Cyber Monday. Les résultats du vote du Sénat, de la 11e journée de Ligue 1, et vos lettres, enfin !

下周：都灵决赛结果、法甲第 11 轮赛果、参议院投票结果、圣诞市场；还有你们的来信！

EXERCICES & RÉPONSES　练习与答案

A　TEXTE À TROUS　完形填空

Théo a dix-sept ans. Le (109)__ 23 novembre, il se lève tôt : la Black Week commence. Avec sa classe, il va à (110)__ pour le marché de Noël. « Les (111)__ de Turin seront dans le VOL.6 », dit son professeur. Le soir, Théo raconte : « À Strasbourg, on a (112)__ le vin chaud, un régal ! » Le cinéma (113)__ vingt et un films mercredi. Théo a (114)__ les bandes-annonces. Les Bleus (115)__ dimanche, et il l'(116)__ dans son cahier.

选项：

A2 109. A. lundi　B. samedi　C. dimanche

A2 110. A. Paris　B. Strasbourg　C. Turin

A2 111. A. résultats　B. finalistes　C. spectateurs

A2 112. A. acheté　B. goûté　C. vendu

B1 113. A. propose　B. proposent　C. se tient

B1 114. A. aimé　B. aimée　C. aimer

B1 115. A. joue　B. jouent　C. jouer

A2 116. A. écrit　B. écrivent　C. écris

B　CHOIX MULTIPLE　单选

A2 **117.**
Turin commence… A. dimanche 15　B. lundi 16　C. mercredi 18

A2 **118.**
Le Black Friday, c'est…
A. une journée de promotions　B. un fromage　C. un film

B1 **119.**
Le Sénat vote sur la Sécu… A. lundi 16　B. mercredi 18　C. jeudi 19

B2 **120.**
Si j'étais libre dimanche, j'__ à Turin. A. irai　B. irais　C. vais

B2 **121.**
À mon avis, ce programme __ très riche. A. semble　B. sembler　C. semblant

B1 **122.**
Dimanche, la France __ la Turquie à Bordeaux. A. reçoivent　B. reçoit　C. recevoir

A2 **123.**
Billie, c'est… A. un film d'animation　B. un match　C. une foire

B1 **124.**
Le Black Friday a lieu… A. le 11 nov.　B. le 15 nov.　C. le 27 nov.

C　LECTURE　阅读理解

Dimanche 29 novembre, la famille Martin reste à la maison. Le matin, ils lisent le journal : les Bleus sont en quarts, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, ils vont au marché de Noël et boivent un vin chaud. Le soir, ils préparent les cadeaux de Noël. « Acheter, sortir, illuminer ! » dit Monsieur Martin. Le soir, les enfants dorment tôt : lundi, c'est l'école.

A2 **125.**
Le matin, la famille lit… A. le journal　B. un roman　C. une bande-annonce

A2 **126.**
L'après-midi, la famille va…
A. au marché de Noël　B. au cinéma　C. aux Sarmentelles

B1 **127.**
Le soir, la famille prépare…
A. les cadeaux de Noël　B. les valises　C. un gâteau

B1 **128.**
Le soir, les enfants dorment tôt parce que…
A. lundi, c'est l'école　B. il pleut　C. ils sont malades

B2 **129.**
Lundi, les enfants… A. retournent à l'école　B. restent à la maison　C. vont à Turin

D　PHRASES　完成句子与转换

A2 **130.**
Futur proche : « Le Sénat vote mercredi. » → ___

B2 **131.**
Hypothèse : « Si tu (venir) dimanche, tu verrais les finales. »

B1 **132.**
Passé composé : « Il (goûter) le vin chaud à Strasbourg. »

B2 **133.**
Opinion : « __ moi, la semaine est bien remplie. »

B1 **134.**
Subjonctif : « Il est prévu que le Sénat (examiner) le texte mercredi. » → __

E　TRADUCTION　翻译

B2 **135.**
看一场决赛，就是在学法语。

A2 **136.**
他跑得比他哥哥更快。

B1 **137.**
我们从星期一就开始关注参议院的投票。

B1 **138.**
今晚，我们要准备行装。

B2 **139.**
人们尚不知道结果。

F　LES MOTS　词汇配对

B1 **140–144.** 配对

140. un sénateur
141. un vainqueur
142. un tirage
143. un vin chaud
144. un déchet

a. un élu du Sénat
b. le joueur qui a gagné le tournoi
c. le sort qui fait les groupes
d. une boisson chaude de Noël
e. ce qu'on jette

G　DIALOGUE　对话补全

A2 145.　A2 146.　B1 147.　A2 148.　A2 149.

– Tu vas au cinéma mercredi ? – Oui, pour voir Billie. – Tu as pris (145)__ ? – Oui, (146)__ billets. – La séance est à (147)__ ? – À 20 heures. – On se retrouve (148)__ cinéma ? – Oui, à 19 h 30. Bon (149)__ ! – Merci !

H　ÉCRITURE　写作

B1

Écrivez un petit texte (80 à 100 mots) : « Mon dimanche 29 novembre ». Racontez : un marché, une promenade, un film. Les meilleurs textes paraîtront dans le VOL.6 (page 7, « Le courrier des lecteurs »).

用法语写 80–100 词：我的 11 月 29 日星期日。写清一个市场、一次散步或一部电影。

MODÈLE　范文

Dimanche 29 novembre, je me suis levé tard : c'était le premier dimanche de l'Avent. Le matin, j'ai lu le journal : les Bleus sont en quarts, le Sénat a voté mercredi. L'après-midi, nous avons marché jusqu'au marché de Noël. J'ai bu un vin chaud et j'ai acheté des bredeles pour ma grand-mère. Le soir, nous avons regardé un film. J'ai noté les mots nouveaux dans mon cahier : un chalet, une couronne, une remise. Lundi, je suis retourné à l'école avec une photo de Bruegel dans la tête. C'était une semaine en quatre temps : acheter, sortir, illuminer, préparer.

RÉPONSES　全部答案与简析（第1–8版）

– 第1版 –

1. battu　2. vendredi　3. 22（都灵决赛在周日 22 日）　4. première（法国队小组第一）　5. mercredi（参议院 18 日投票）　6. 27（斯特拉斯堡市场 27 日开张）　7. A（法国 2–1 胜土耳其）　8. B（抽签在周五 20 日）　9. B（黑五在周五 27 日）　10. B（都灵决赛在周日 22 日）

– 第2版 –

11. vendredi　12. lundi（周一 23 日）　13. vendredi（黑五在周五 27 日）　14. dimanche（周日 29 日）　15. Les magasins vont brader.（aller + 原形）　16. Nous allons visiter Strasbourg.　17. Tu vas acheter un cadeau vendredi.（tu → vas）　18. Vous allez préparer Noël.　19. B（电影在 25 日上映）　20. C（减废周到 29 日结束）　21. A（将临期首主日在周日）　22. a（remise=折扣 a）　23. b　24. c　25. d

– 第3版 –

26. Vrai（市场始于 1570 年）　27. Faux　28. Vrai（市场到 12 月 24 日）　29. Faux　30. Vrai（布雷德勒是圣诞饼干）　31. vin chaud（热红酒）　32. 1570（1570 年已有记载）　33. 14（14 点开张）　34. 24（到 12 月 24 日）　35. Le marché n'ouvre jamais avant le 27 novembre.　36. Le marché ne ferme jamais après Noël.　37. Le marché n'est pas un marché d'été.　38. 25（圣诞节在 12 月 25 日）　39. 29　40. 21（市场开放到 21 点）　41. B（热红酒是热饮）　42. 23（科尔马市场 23 日开张）　43. bredeles（热红酒配饼干）

– 第4版 –

44. B（法国 2–1 胜土耳其）　45. B（法国小组第一）　46. C（都灵 15 日开赛）　47. A（法国新秀是菲斯）　48. A　49. a　50. b　51. c　52. d　53. plus vite（室内球速更快）　54. plus grand（都灵规模更大）　55. moins longue（间歇期更短）　56. groupes（两组各四人）　57. tirage（抽签在周四 12 日）　58. Bordeaux（波尔多主场）　59. Milan（米兰客场）　60. forfait（因伤退赛）　61. finale（单打决赛在周日）

– 第5版 –

62. B（黑五在周五 27 日）　63. A　64. B（纸虎是格雷作品）　65. A（教授由吕基尼饰演）　66. B（小士兵讲职场）　67. lundi（黑五周从周一开始）　68. animation（比莉是动画片）　69. Driver（德赖弗主演）　70. 29（减废周到 29 日结束）　71. produit（不生产就是最好）　72. acheter（二手是买旧货）　73. a　74. b　75. c　76. d　77. des billets（买电影票）　78. deux（买两张票）

– 第6版 –

79. B（10 月 23 日 115–1 否决）　80. B（11 月 4 日 458–0 否决）　81. B（投票在 18 日）　82. B（预算 20 日起审议）　83. C（正式投票 12 月 9 日）　84. B（50 天期限至 26 日）　85. a　86. b　87. c（vote=投票 c）　88. d　89. plus long（参议院辩论更长）　90. moins simple（预算更复杂）　91. aussi important（同样重要）　92. a adopté（参议院通过收入部分）　93. ont supprimé（参议员取消互助税）　94. part（法案送交参议院）　95. peut（日程仍可能变动）　96. connus（结果尚未揭晓）

– 第7版 –

97. terminent（terminer 获得第一）　98. ouvre　99. Noël　100. beauté（se terminer en beauté 圆满收尾）　101. produit（celui que 关系代词）　102. sortent（sortir 上映）　103. rejet（rejeter → rejet 否决）　104. tombe（tomber 恰逢）　105. La France a battu la Turquie.（过去分词：battu）　106. Le Sénat vote mercredi.（主谓一致：Sénat 单数 → vote）　107. Il est prévu que le Sénat examine le texte.（虚拟式：examine，不加 s）　108. Le Black Friday a lieu vendredi 27 novembre.（事实：黑五在 27 日，不是 26 日）

– 第8版 –

109. lundi（11 月 23 日是星期一）　110. Strasbourg（市场在斯特拉斯堡）　111. résultats（结果见 VOL.6）　112. goûté（品尝语境 → goûté）　113. propose（proposer 推出）　114. aimé（avoir + 过去分词（不配合））　115. jouent（les Bleus 复数 → jouent）　116. écrit（il écrit 他写）　117. A（都灵 15 日开赛）　118. A（黑五是促销日）　119. B（投票在周三 18 日）　120. B（si + 未完成过去时 → 条件式）　121. A（主语三单 → semble）　122. B（法国队主语三单 → reçoit）　123. A（比莉是动画片）　124. C（黑五在 27 日）　125. A（早上读报纸）　126. A（下午逛圣诞市场）　127. A（晚上准备圣诞礼物）　128. A（周一要上学）　129. A（周一返校）　130. Le Sénat va voter mercredi.（aller + 原形）　131. Si tu venais dimanche, tu verrais les finales.（si + 未完成过去时）　132. Il a goûté le vin chaud à Strasbourg.（passé composé：a + 过去分词）　133. Selon moi, la semaine est bien remplie.（selon moi = 在我看来）　134. Il est prévu que le Sénat examine le texte mercredi.（il est prévu que + 虚拟式）　135. Regarder une finale, c'est déjà apprendre le français.（regarder une finale = 看决赛）　136. Il court plus vite que son frère.（比较级 plus vite）　137. Nous suivons le vote du Sénat depuis lundi.（depuis + 星期）　138. Ce soir, nous allons préparer nos affaires.（futur proche + préparer）　139. On ne connaît pas encore les résultats.（ne…pas encore = 尚未）　140. a（sénateur=参议员 a）　141. b（vainqueur=获胜者 b）　142. c（tirage=抽签 c）　143. d（vin chaud=热红酒 d）　144. e（déchet=废弃物 e）　145. des billets（买电影票）　146. deux（两张票）　147. quelle heure（几点开场）　148. devant le（电影院门口）　149. film（Bon film ! 好电影）　150. 开放题 – 要点见写作框，范文在第 8 版写作框内（按要点给分）



Novembre, près d'Edo : les feuilles rouges annoncent les soirées de lecture.

Utagawa Hiroshige (1797-1858), estampe, domaine public LACMA